

---

# 地區總監當選人們回憶起扶少團與扶青團的年代

## District governors-elect recall time as Interactors, Rotaractors

By Donna Polydoros

國際扶輪新聞 -- 2010 年 1 月 22 日

地域扶輪基金助理協調人陳仁德 前總監 PDG Ortho 譯

---



在美國加州聖地牙哥的國際講習會當中，Carlos Enrique Giraldo, Julia Gereda de Carlin, Rajyalakshmi Vadlamani 以及 Virgilio Farcon 擺姿勢合照。扶輪形象/Monika Lozinska-Lee

Carlos Enrique Giraldo, Julia Gereda de Carlin, Rajyalakshmi Vadlamani and Virgilio Farcon pose for the camera during the International Assembly in San Diego, California, USA. Rotary Images/Monika Lozinska-Lee

四位現在是地區總監當選人的扶輪前受獎人說他們以他們參加青少年計畫的經驗為傲，而自那以後他們就一直迷上了扶輪。

Four Rotary alumni who are now district governors-elect say they're proud of their youth programs experience, and they've been hooked on Rotary ever since.

Virgilio Farcon, Julia Gereda de Carlin, Rajyalakshmi Vadlamani, 以及 Carlos Enrique Giraldo 回想起他們早期的扶輪經驗如何塑造他們成為現在的領導人。

Virgilio Farcon, Julia Gereda de Carlin, Rajyalakshmi Vadlamani, and Carlos Enrique Giraldo recall how their early Rotary experiences shaped them into the leaders they are today.

有幾位是由扶輪社友的父母以及其他親戚“在扶輪中養育”，並且鼓勵他們參與扶少團。

Several were “raised in Rotary” by parents and other relatives who were Rotarians and encouraged them to get involved in Interact.

“我無法理解為何我的父母希望我參與，直到我親身體驗過它，而就是我的這些經驗促使我繼續向下一階段前進，”3800 地區(菲律賓)的 Farcon 說。他最近將這個參與扶輪的青少年計畫的傳統傳給他的大兒子，他現在是一位扶青團團員。

“I couldn't understand why my parents would like me to be involved until I personally experienced it, and it was my experience that caused me to move on to the next level,” says Farcon, of District 3800 (Philippines). He recently passed down the tradition of participating in Rotary's youth programs to his eldest son, who is a Rotaractor.

4450 地區(祕魯)的 Gereda de Carlin 說她在一個不容許女性的時代就想要加入扶少團。幾年後，當祕魯的第一個扶青團授證時，她成為它的秘書，稍後遇到他的丈夫，另外一位扶青團團員。

Gereda de Carlin, of District 4450 (Peru), says she wanted to join Interact at a time when women were not allowed. A few years later, when the first Rotaract club in Peru was chartered, she became its secretary and later met her husband, another Rotaractor.



“對我而言，扶輪是一種生活方式，一種我的丈夫與我已經生活的整個輩子的生活方式，” Gereda de Carlin 說。“扶青團計畫向我們展現扶輪有多好。”

“For me, Rotary is a way of life, one that my husband and I have lived our whole lives,” Gereda de Carlin says. “The Rotaract program showed us just how good Rotary is.”

3150 地區(印度)的 Vadlamani 說她從扶少團起步是因為她的父親，一位扶輪社友，輔導她的高中的扶少團。她成為該團的創團團長，並且領導服務專案協助老人與貧困的社區居民。她甚至經由扶輪青年領袖營認識她的丈夫。



Vadlamani, of District 3150 (India), says she got started in Interact because of her father, a Rotarian, who sponsored her high school's Interact club. She became the club's charter president and led service projects to help elderly and indigent community members. She even met her husband through Rotary Youth Leadership Awards.

“分享我們的時間而非金錢，是扶青團教我的。就是我們所做的那些小事情所用的時間與同情心才是重要的，”她說。

“To share our time rather than money is what Interact taught me. It is the time and compassion with which we do small deeds that is important,” she says.

4280 地區(哥倫比亞)的 Giraldo 也是受到他的扶輪社友父親的鼓勵加入扶少團與扶青團。

Giraldo, of District 4280 (Colombia), also was encouraged by his Rotarian father to join Interact and Rotaract.

“扶青團與扶少團的幾種最重要的元素為聯誼與友誼。它們讓您感到受歡迎。這在其他組織並不常見，”他說'。

“Some of the most important elements of Rotaract and Interact are the fellowship and friendship. They make you feel welcome. That's not common among other organizations,” he says.

這四位全都同意早年涉入扶輪的重要性。

All four agree on the importance of getting involved in Rotary at an early age.

“這就是扶輪大家庭之所以然。當我們納入兒童時，幾乎就是保證他們將會參與扶輪，特別是當成領導人。Farcon 說。

“It's what the family of Rotary is all about. When we involve children, there is almost a guarantee that they will be involved in Rotary, especially as leaders,” Farcon says.